

Dra. Sarah Foss (Assistant Professor, Departamento de Historia, Oklahoma State University, EEUU)

Nombre: Sarah

Apellido: Foss

Correo electrónico: safoss@okstate.edu

Organización/Institución: Oklahoma State University, EEUU

Ciudad/País Oklahoma, EEUU

Título: **Paisajes sagrados, amenazas ambientales y la precariedad: Debates sobre el futuro de Santa Cruz Chinautla, Guatemala, 1968-1976**

Resumen:

Chinautla, Guatemala es una municipalidad Poqomam Maya que localiza su historia desde la época precolombina. Está ubicada muy cerca de la ciudad de Guatemala, capital que experimentó un crecimiento enorme durante el siglo veinte. Este crecimiento ha tenido un impacto directo y negativo sobre Chinautla después de la “modernización” del sistema de drenaje de la capital, que desviaba las aguas negras al Río Las Vacas, que pasa por el centro de Santa Cruz Chinautla, la cabecera municipal, causando inundaciones repetidas y contaminación. En 1976, esta situación empeoró con un terremoto que literalmente cambió el paisaje físico de Chinautla y destruyó la gran mayoría de las casas y edificios.

A partir de estos desastres—el natural y el provocado por el hombre— los chinautlecos entraron en algunos debates con el gobierno, algunas ONG, y la comunidad misma sobre la posibilidad de reubicar el pueblo. Estas discusiones son el tema de esta ponencia, con el objetivo de analizar cómo las diferentes definiciones y los significados atribuidos al paisaje de Chinautla afectaban directamente las posiciones que los actores históricos tomaban acerca de la proposición de abandonar el pueblo y construirlo de nuevo en otra ubicación cercana.

La mayoría de la población de Santa Cruz Chinautla era poqomam y según su cosmovisión le daba al paisaje un significado cultural y espiritual que no se podía replicar en otra ubicación. Estos chinautlecos enfatizaban su conexión profunda con el paisaje de Chinautla, repitiendo que no se podían trasladar. Ellos entendían su condición precaria en términos sumamente culturales; por lo que lo que estaba amenazado era su cultura poqomam. Mantener la conexión al paisaje podía superar esta condición precaria porque proveería a los chinautlecos poqomames la capacidad de practicar su cultura, recordar sus historias, proteger los restos de sus antepasados en el cementerio, y preservar las relaciones sociales que ordenaban la comunidad. Para ellos, la única solución favorable era la construcción de un nuevo cauce que alejaría las aguas negras afuera del centro de Chinautla.

Por el contrario, los chinautlecos ladinos, o sea no poqomames, y las autoridades y los representantes, personas ajenas a la comunidad histórica, sugerían que la solución más efectiva era el traslado de Chinautla. Algunas instituciones—estatales y no estatales—ofrecían ayuda material y económica para apoyar el proceso de comprar nuevas tierras, construir casas modernas, y pagar los costos del traslado. Para ellos, la condición de precariedad era solamente económica y ambiental—era precisamente el paisaje “peligroso.” Por eso, un traslado resolvería este problema.

Esta historia de la comunidad de Chinautla y los esfuerzos de encontrar una solución aceptable al problema muy grave de las inundaciones y derrumbes nos permite analizar las interacciones entre humanos y el ambiente, en este caso, un río, como agentes históricos. Podemos ver claramente cómo la comprensión compleja y a veces contradictoria del mismo paisaje pueden afectar la definición de los problemas locales y las acciones que los actores históricos consideran posible.